Revista semanal de EL POPULAR

AVISO

Jueves 22 de diciembre de 1983
AÑO V
Nº 223



CRONICAS RETROSPECTIVAS

(Lo que ocurría hace 25 y hace 50 años, hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR por Alberto M. Pando)

De hace 50 Años

(semana del 16 al 22 de diciembre de 1933)

SITUACION

—**Fue sorteado el "gordo" de Navidad**. El primer premio, de dos millones de nacionales, ha sido para el número 17186, vendido en una agencia de la calle Rivadavia, de la Capital Federal, fraccionado entre gente de modestos recursos.

— Van camino del éxito las **gestiones pacifistas del canciller Saavedra Lamas para poner fin a la guerra del Chaco**. Para comenzar se firmará un "pacto antibélico" y se concretará una tregua de diez días. Sobre la iniciación de la misma continuó el avance de las tropas paraguayas, que **tomaron el Fortín Trifulca**... (como van las cosas, ya se ve quién va a ganar esta "trifulca").

— Mientras continúa la crisis en el gobierno español, se registran novedades políticas relacionadas con el **avance impetuoso de grupos tildados de "fascistas", como las Junta Ofensiva Nacional - Sindicalistas lideradas por Ramiro Ledesma Ramos y Onésimo Redondo**. Por lo demás, sigue repercutiendo el mensaje lanzado por el abogado **José Antonio Primo de Rivera al presentar la agrupación llamada Falange Española**, conducida por un triunvirato integrado por el nombrado, el profesor Alfonso García Valdecasas y Julio Ruiz de Alda, que fuera piloto de ruta en el primer viaje aéreo que cruzó el Atlántico Sur, guiado por el comandante Ramón Franco "Hemos levantado nuestra bandera y estamos dispuestos a defenderla con nuestra vida", dijo José Antonio. Y así fue: tres años después era fusilado en Alicante, y muerte violenta también tuvieron los demás citados protagonistas del movimiento falangista, integrados por jóvenes vestidos con camisas azules y cuyo distintivo era un yugo, cruzado por cinco flechas.

— Murió en Londres, a los 84 años, **sir Henry Dickens**, último hijo del autor de "Historia en dos ciudades", "David Cooperfield", etc.

ACTIVIDADES

—El gerente del **Banco de la Nación** está satisfecho con lo que se va recaudando en Olavarría en la **campaña contra la langosta**. Son mil pesos reunidos por la vía de numerosos aportes . No se han registrado aquí donaciones elevadas en forma personal, como esas de 500 pesos en Coronel Suárez. Insta a continuar con las contribuciones. En la última jornada, Disalvo Hnos., donaron 15 pesos y Juan B. Rípoli y Cía. 10 pesos.

— La Escuela Normal dio a conocer la **nómina de egresados de la promoción de maestros de 1933**: Hilaria Demelli, Amelia Lucotti, María A. Melo, Isabel Rusciolelli, María Dari, María Elena Gutiérrez, Angela Martinoia, María Edelmira Presa, Graciana Puglisi, Nélida Arouxet, Elena Cauterucci, Blanca Guidoni, Pedro López, Josefa Mikita y Celia Ormazábal.

— Fue realizada una fiesta criolla para **agasajar al poeta gaucho Arsenio Cavilla Sinclair**. Hubo bailes a cargo de Nelly y Lía Casal, acompañadas por Enrique Cavilla Sinclair y Héctor Sánchez. Fueron guitarristas Alberto Affonso y Julio Montero. Y luego del discurso de Pedro Lorea, el agasajado no pudo menos que recitar varias de sus poesías.

— Sancionó el Concejo Deliberante el **presupuesto de gastos y cálculo de recursos para 1934. Prácticamente no hubo cambios con respecto a 1933**. La representación socialista solicitó se postergara el tratamiento de dicha ordenanza, porque se estaba ultimando un contraproyecto. La mayoría conservadora prometió que se revisaría íntegramente la ordenanza general impositiva, **rebajando los que gravan el trabajo y la industria**, y aumentando aquellos que gravan el lujo y el vicio.

SOCIALES

— "Llegó el verano abrasador y fiero/ a hundirme con el peso de su gloria..." dicen los dos primeros versos del **soneto titulado "Verano", que Alfredo Vicente Catanzaro** compuso en Crotto y envió con destino especial a EL POPULAR.

— Saluda cálidamente El Atlántico de Bahía Blanca la presencia en la ciudad del **periodista Fernando García Monteavaro**, que dos décadas atrás actuara en los medios de esa ciudad.

— Una cena a la criolla, que se convirtió en una amable fiesta, **ofreció don Lucas Lázaro al personal de su establecimiento**. Luego de la comida el trío integrado por los jóvenes Barzi, Desimone y Colomba, ejecutó un nutrido programa de piezas bailables.

—Se asiste en la ciudad, alojándose en el Hotel Colón, el productor rural **Miguel Capandeguy**. Viajó a Buenos Aires por un tratamiento médico don **Tomás Garay**.

— Se da noticia de los **nacimientos** de Carlos Enrique Montesano y de Rubén Morales Sosa.

— Se están realizando, simultáneamente, **las romerías** en el Club Racing y las **Fiestas de la Juventud** en el Club Estudiantes.

— Denuncia EL POPULAR: **"Olavarría es un gigante económicamente, pero sus índices culturales flaquean"**, y formula un llamado en favor de la Biblioteca Popular que "agoniza con sus 124 socios. Los libros se llenan de polvo en los estantes de las salas vacías, donde no se oye nunca a un lector, a un conferencista, a un grupo de jóvenes que hagan lecturas comentadas y organicen tenidas culturales".

DEPORTIVAS

— Estudiantes que empató con Jorge Newbery de La Madrid logró el **campeonato regional de fútbol**. El equipo formó con Messineo; Dilascio y Barresi; Mársico, Chavez y Villemur; Altamira, Pepe, Prieto, Escudero y Beaucamps) capitaneó Pablo Barresi.

—Diez partidas jugarán al **ajedrez, en Ferro, Alfredo Sosa y A. Tenaglia**. En la inicial **ganó** el primero de los nombrados.

De hace 25 Años

(semana del 16 al 22 de diciembre de 1958)

SITUACION

— Se conoce una lista de 120 **ascensos de altos oficiales en las Fuerzas Armadas** con acuerdo del Senado. **El coronel Manuel Ramón Reimundes**, subsecretario de Guerra, no aceptó el ascenso a general en razón del cargo que ejerce.

— Correo de la Tarde, que dirge el **capitán de navío (RE) Francisco Manrique** (ahora más conocido como Paco en sus reincidentes tentativas presidenciales) denuncia la existencia de un decreto reservado por el cual se dejarían sin efecto las sanciones a los militares peronistas aplicadas por el gobierno de Aramburu. "Tal decreto —dice el vespertino— anula los producidos durante el gobierno de la revolución libertadora cuando se sancionó a jefes y oficiales **que habían cooperado con la tiranía**, en primera fila o en actitudes pasivas de tolerancia y daría pie jurídico para reincorporaciones definitivas. Esta noticia evidentemente contrarió a todo lo dicho hasta la fecha desde las más altas posiciones de gobierno y ha creado **un profundo malestar entre los oficiales de las tres armas**".

— Fueron suscriptos con Shell y Esso importantes convenios para la **explotación petrolera**.

— Atentado contra **La Voz del Interior**, matutino cordobés. El Círculo de la Prensa denuncia ese acto terrorista de barbarie y reclama una exhaustiva investigación... (ya se estaba **"desestabilizando"**, como se dice, al gobierno de Arturo Zanichelli).

ACTIVIDADES

—Luego de la reconstrucción del servicio eléctrico luce perfectamente **iluminada la plaza López Camelo**.

— Está a consideración del Concejo Deliberante el **presupuesto del año 1959, que alcanza a los 42 millones de pesos nacionales**. El mayor ingreso lo da el impuesto a la piedra, con 27 millones. Hay 16 millones para obras en la partida global. No se prevé aumento para el sueldo del intendente, de 4500 pesos. Tampoco en las **dietas de los concejales, limitada a la modesta suma de 750 pesos**.

— Rolando Durán es el abanderado de la **Escuela Industrial**. Sus escoltas son Armando Fernández, Alfredo Muller (titulares), Omar W. Durán y Félix Rogelio Rebolo (suplentes).

— Para la licitación destinada a la **red de alta tensión** que circundará la ciudad y servir quintas y chacras se han presentado cuatro propuestas. **La más reducida es de la firma Joaquín Singla** aunque supera en 3 millones el presupuesto oficial.

— La filial local de la **Liga por los Derechos del Hombre** reclama por la movilización aplicada a los ferroviarios en huelga, y reclama anular la ley 13234 "una de las piezas fundamentales de la **estructura represiva dictada durante el gobierno peronista**, que el actual gobierno prometió derogar".

SOCIALES

— Varias candidatas para la elección de **Miss Belleza de Olavarría**, acto que contará en el jurado, entre otros, a los artistas Delfy de Ortega y Francisco de Paula. La nómina está integrada por María Alberdi (Racing), Corona Berot (La Esperanza), Mercedes Bugosen (Mariano Moreno), Aurora Ciccioli (Calera Avellaneda), Amelia Eleuterio (Barrio Luján), Mabel Iribe (Ferroviario de Hinojo), Dora Lebrero (Pueblo Nuevo), Rosa Lindner (Loma Negra), Celia Rusconi (F.C.Sud), Marta Pirilato (Alvaro Barros).

— Se da noticia de los **nacimientos**, de Hilda Benítez, Amalia Quiroga, Liliana Candia, Omar Goenaga, Ana María Capdevilla, Marta de la Peña, Luis M. Vecchi, Alejandro Gómez Dalmagro (en Santa Fe), Susana Massaro, María del Carmen Barbosa, Sandra Weiss, Delia Lezaeta, Liliana Frías, N . Espil Allende, Diana e Irene Di Fonzo, Walter Cassano, Norma Barrios, N. Adorno Gavazza, Celina Gisler, Roberto Masson (en S. Bayas), Mario Lurbet.

— Se da noticia del **deceso** de los conocidos vecinos Bárbara Mollecker de Prester, Odín García, DomingoMaestropaolo (en Tandil), Bárbara Abdala de Abraham, Carmen Candia de D'Onofrio, Genaro Ferraiuelo, etc.

— Se realizan los **compromisos** de María Magdalena Pierri con Nicolás Muzzolini, de Lucy Mailharro Holh con Héctor Pafumi, etc.

— Son bendecidos los **casamientos** de Natalia Bórmida con Víctor Dilascio, de Nilda Rosa Ozán con Juan Modesto Pinedo, de Emilia Secondi con Rolando Ciancaglini, de Angélica Mendizábal con Arnaldo Piombo, etc.

— **Los amigos de Mario Nonini** lo agasajaron con motivo de su próximo casamiento: Dionisio Bidé, Luis das Vinhas, Carlos Orfanelli, Héctor y Omar Sbardolini, Omar Cañizo, etc.

— En los últimos ascensos militares se halla el del **coronel Mario Locatelli**, ahora general de brigada, quien frecuentemente visita Olavarría donde reside su hermana, casada con don José Iturralde.

DEPORTIVAS

— Terminada la séptima etapa **culminó el Gran Premio Nacional de Turismo de Carretera. Ganó Juan Gálvez**, y así por octava vez ha ganado el campeonato anual en la especialidad. **El promedio fue de 137 kilómetros**. Fue escoltado por Marcos Ciani, Oscar Gálvez, Angel di Rienzi, Héctor Nimona, Domingo Candela, Remo Gamalero, Daniel Musso, etc.

—**El profesor Alberto Arouxet** seguirá en Mar del Plata cursos de especialización en el Instituto Vecchio sobre gimnasias correctiva y sueca.

Galería de fotografías antiguas

¡Aquellos tiempos de las "postales"!







Alguna vez hemos hecho mención en esta misma sección de aquella antigua costumbre de hacerse sacar fotografías de familia y mandar a hacer no menos de una docena de postales, es decir, copias del tamaño correspondiente al de las tarjetas impresas que se acostumbraba a remitir para salutaciones de las fiestas de fin de año, o en ocasión de cumpleaños, y también, por aquellas picardías que se aprovechaba a hacer para el "día de los inocentes" (¿Se acuerdan de aquellas tarjetas, algunas bastante licenciosas, que se mandaban con tantas ganas de diversión a distintas amistades —generalmente del sexo opuesto al del remitente—y, también por lo general, en forma anónima pero no tanto como para no ser descubierto si la broma no era demasiado pesada?).

Hoy presentamos tres de esas clásicas postales, dos de ellas viradas a un tono sepia, como era de práctica entonces. Y empecemos la identificación: en la tarjeta primera de la izquierda están las hermanitas Chola y Porota Menón, muy acomodadas sobre un tronco y con un fondo que insinúa un jardín con balaustras. En la que sigue, los tres de inmaculado blanco son Meneco, Olga y Coco Belaunzarán destacándose de un fondo de paisaje de castillos y bosques que otorgaban ambiente, telones mediante, para dar clima sin distraer.

Y tenemos, por último, a la derecha, una postal "iluminada", o sea que además de estar virada al tono sepia ha sido colocada a mano, con delicada suavidad y con óleos diluibles como se estilaba hace ya unos cuantos años atrás. Apenas un poco de color en las mejillas y un tonito transparente en los vestidos. Y estas tres hermanas que aquí vemos son Emilce (la mayorcita), a su lado, de pie está Paula, y paradita haciendo equilibrio sobre la banqueta la pequeña Alicia; son las hermanas Wagner.

La época de estas fotografías, sin ser muy lejana (tal vez unos 40 a 50 años atrás) es la misma, cosa que se denuncia por el tipo de trabajo fotográfico (todas de Cirigliano) y también por la moda que exponen todos los personajes acá reunidos. :(O.F.O.).

TU SABES DIOS

La soledad me sacó a la calle.
Y tan destruido me sentí,
que ya no quedaban ganas de vivir,
parecía mi corazón una piedra.

Aparente. Por momentos
velándome en vida...
Ya nadie me miraba
ni amigos se atrevían a saludar.

¡Qué solo me sentí
cuando comencé a caminar!
la solución fue más fuerte
y estar muerto sentía.

Veía gente feliz
y mis lágrimas caían.
No hubo palabras,
ya no meditaba.

¡Qué lejos del mundo
y qué cerca de Dios me sentía!
¡...Dime qué pasó!
¿No lo sabes?

Caminaba tan despacio
como jamás lo hice,
los trechos eran más largos,
y nunca llegaba.

Tan lejos hasta de mí
ni yo comprendí;
por eso te pregunto...
¿qué pasa conmigo Dios?

Que oculta mi soledad
el alma ya está suelta.
Hasta parece mentira.
Ya no le temo a la muerte.

MARCELO KREMER
(Autor local de 17 años de edad).

¿Acaso, a Ud., no le pasó...?

Intentar transitar con un automotor por el sector céntrico de Olavarría durante los atardeceres y noches de los fines de semana implica un suplicio... salvo, claro está, que alguno tenga espíritu de masoquista.

El último fin de semana "hicimos la prueba". Y comprobamos que, indefectiblemente —tanto como innecesariamente— durante el recorrido de Vicente López, entre Cnel. Suárez y Dorrego, como de Rivadavia entre Dorrego y Cnel. Suárez, uno tiene que dotarse de una cuota extraordinaria de paciencia.... y de nafta. Porque, por lo visto y padecido, nadie respeta las leyes de tránsito... ni los semáforos.

El lento andar (no más de 15 kms. p.h.) y el no menos lento avanzar (cada cuatro o cinco metros hay que frenar, sí o sí) tan sólo se condicen con el gasto harto innecesario de combustible, cuando no de tiempo, de los eventuales "paseantes" en automotores. Y decimos "paseantes" entre comillas porque el recorrido puede resultar cualquier cosa menos el transitar despreocupado al cual puede invitar una jornada de holganza.

Avanzar cinco metros y frenar, no poder mirar a nada y a nadie, porque el que viene detrás o el que va delante constituyen un peligro latente para el choque... De allí que de ningún modo puede sentirse placer durante eso que se supone un paseo.

Entonces todo aquello se constituye en un problema que, más que de tránsito, tal vez debamos ubicarlo en el plano educacional. Porque nadie cede el paso a nadie, ni nadie respeta a nada. Y todos, queriéndolo o no, pierden, lastimosamente, el tiempo, el combustible y la paciencia.

¿Por qué esta práctica de automovilismo masoquista? Tal vez por un "status" mal concebido, quizá por una "comodidad" mal entendida y, muy probablemente, por una costumbre tonta por la cual todos sus practicantes van a perder el tiempo y, a la vez, se lo hacen perder a los demás.

¿No habrá, acaso, que pensar un poquitín en la cosa? **(J.M.P.)**

El certero diagnóstico de un periodista extranjero

"La guerrilla no se ha hecho contra la dictadura sino contra la sociedad..."

En su sección "El periodista invitado" y con el título de "Balance doloroso" la revista "Somos" (Nº 377 del 9/12/83) publicó una nota que firmó Salvador López de la Torre, enviado especial del diario "ABC" de Madrid, a la transmisión del mando presidencial en Buenos Aires.

Por su contenido que revela el profundo y equilibrado conocimiento que este periodista español tiene de nuestro país, tanto que resulta asombroso su análisis y diagnóstico sobre el desgraciado período de la rebelión subversiva guerrillera y su represión por las fuerzas del orden y la legalidad, hemos considerado de especial interés su reproducción en nuestra publicación. Asimismo, en consideración de las coincidencias con las líneas de pensamiento que sobre este espinoso asunto hemos mantenido desde siempre, estimamos de mucho valor el punto de vista desapasionado e imparcial de un periodista europeo que, por lo visto, sabe de nuestra Argentina mucho más que lo que muchos obnubilados compatriotas nuestros pueden sospechar siquiera.

Esta es la nota de Salvador López de la Torre que publicó "Somos" y que transcribimos textual, con la sola salvedad de que todos los subrayados nos pertenecen.

Mayo de 1970. Los montoneros secuestran y matan a Aramburu. Abren las puertas del terror. Luego la burla: el alarde del crimen.

"En toda guerra civil combaten dos ejércitos, y nada sería tan falso como presentar a esta altura de la historia argentina de los últimos años como la represión unilateral de un Ejército contra determinados terroristas, olvidando que estos grupos constituían por su organización, su número y su determinación combativa **otro ejército irregular, que había declarado la guerra a las Fuerzas Armadas legítimas de la Nación.**

"Por desgracia, la presentación en numerosos medios informativos internacionales de la última coyuntura argentina ignora deliberadamente esta realidad para hacernos una presentación hemipléjica de la represión que las Fuerzas Armadas, en **nombre de un mandato dictado por un gobierno constitucional, llevaron a cabo contra un terrorismo que tenía los medios y la voluntad de un verdadero ejército de la subversión.** El dolor legítimo y noble de las madres de la Plaza de Mayo, que con sus pañuelos blancos en la cabeza giraban dramáticamente delante de la Casa Rosada cada jueves, no limita a sus hijos desaparecidos el drama de la guerra civil argentina, **que no ha sido el exterminio de unos argentinos de paisano a manos de otros argentinos de uniforme, sino el enfrentamiento de dos grupos de argentinos.** Y no se puede honestamente presentar esa inmensa tragedia contando tan sólo la segunda parte de ella, mientras se escamotea desvergonzadamente la primera. Las madres de la Plaza de Mayo merecen todos los respetos y no voy a ser yo quien se los escatime, pero tanto respeto me merecen las otras madres de caídos militares en el cumplimiento de su deber, todo esto superando —¡que ya es superar!— el hecho de que **los soldados del Ejército combatían en nombre de las autoridades legítimas, mientras los "desaparecidos" hacían la guerrilla en nombre de una subversión en cuyo desencadenamiento no intervenía el mandado de la voluntad popular.**

"Los excesos, los atropellos, las gigantes equivocaciones de los gobiernos —constitucionales o no—, las bandas paramilitares de la represión irregular, constituyen la costra abominable de la lucha antiterrorista; pero toda esa orla macabra que rodea, sin tocarlo, al combate militar no puede de ninguna manera confundirse con la actividad del Ejército Argentino durante esta verdadera guerra civil que empieza con las guerrillas tucumanas de comienzos de los años sesenta y llega hasta 1979, **con casi veinte años de combate** que, dada su duración, ha transcurrido durante períodos constitucionales y períodos excepcionales de la vida política del país.

"La guerrilla no se ha hecho contra la dictadura, sino contra la sociedad, puesto que una de sus fases más sangrientas se desarrolla durante el mandato constitucional del general Perón y de su sucesora Isabel Martínez de Perón, quien ordena, a partir de febrero de 1975, la participación del Ejército en la lucha antiterrorista, en respuesta a una declaración de guerra lanzada por las bandas irregulares. No podía hacerse ni siquiera telegráficamente en los límites de este repaso una historia completa de los años de lucha que han enfrentado a los militares con los terroristas, pero con pocos ejemplos se puede demostrar el grado de entrenamiento y preparación militar que la subversión había alcanzado, situando su campaña en un plano que pocas bandas terroristas han llegado a conseguir en ningún país y que se desarrolla a través de verdaderos combates contra acuartelamientos fijos del Ejército regular por parte, indistintamente, de las bandas de montoneros, de origen peronista, o del ejército revolucionario del pueblo (erp) brazo armado del Partido Revolucionario de los Trabajadores, de inspiración trotzkista, todos ellos flecos sangrientos de la conferencia Tricontinental de La Habana de 1966.

"**La única referencia del dolor argentino no puede limitarse a las ciertamente desdichadas madres de la Plaza de Mayo.** Entre esta plaza y la sede de FAMUS —Familiares de Muertos por la Subversión— no hay más distancia que la marcada por **la voluntad desinformativa que ciertos colegas practican para presentar sólo la mitad de la realidad argentina**, cuando se acerca el crítico instante en que la nueva democracia afronte el problema de las responsabilidades de la represión del terrorismo por parte del Ejército, tras **una larga y bien orquestada intoxicación a escala internacional de acusaciones brutales contra el Ejército en su totalidad, como si un Ejército tuviese la culpa de hacer la guerra que los civiles no supieron evitar.**

"La información es necesaria, y posiblemente cuando se conozcan las cifras voluntariamente deformadas por la propaganda, las dimensiones del drama quedarán en su justo límite; pero entre la correcta y legítima información y el juicio criminal sentenciado por un Tribunal ante cualquier denuncia de un familiar de persona desaparecida, que parece ser la pretensión de muchas entidades internacionales, en apoyo de determinadas organizaciones argentinas, **será preciso buscar un sistema de condena moral o política que sólo encierre responsabilidades penales en los casos de violación flagrante de los derechos humanos**, lo que no se produce cuando existen choques entre patrullas militares que cumplen órdenes y comandos terroristas asaltantes de un cuartel.

"La habilidad de Raúl Alfonsín, el nuevo Presidente de la República para equilibrar estas dos exigencias —respetar los derechos humanos y admitir que la guerra se hace con la fuerza— será la clave del futuro de la República. Y naturalmente descartamos de toda fórmula de pacificación por la práctica generosa del perdón a los criminales, como por ejemplo los miembros de la siniestra Triple A, simples asesinos que deben sufrir la pena —más de cien muertos homologados— de sus culpas, o **aquellos militares —alguno muy conocido— que aprovecharon el delirio sangriento del país para ajustar sus cuentas personales** con gente que resultaba molesta para sus expansiones inconfesables. La guerra civil es una cosa; el 'gangsterismo' disfrazado con la bandera celeste y blanca, otra muy diferente.

"Y queda una consideración de importancia. **La democracia que ha recuperado la Argentina no era posible en medio de la guerra civil ni de la sangre derramada por la guerrilla antisocial.** El terrorismo era el impedimento número uno para la democracia, y el combate que consiguió aniquilarlo constituía la etapa previa —todo lo dolorosa que se quiera, pero indispensable— para que la Argentina recobrase la salud. **Si hoy existe la libertad es porque alguien luchó por ella".**

MAÑANA A LAS 21,30 EN EL TEMPLO SAN JOSE: "NAVIDAD CORAL 1983"

La presentación del Coro de Cámara de Olavarría en el templo mayor de Olavarría mañana a la noche ha suscitado inocultable interés, tanto por lo que por sí solo atrae cada presentación de este afiatado coro olavarriense como, en este caso especial, por el repertorio exclusivamente navideño que será desarrollado. Y no menos atractivo ofrece el sacro recinto donde el recital tendrá efecto, el que constituirá sin duda el mejor marco para esa actuación artística que nos aguarda.

NOVEDADES EN EL CORO

Debemos señalar que en la estructura de la organización Coro de Cámara de Olavarría se han perfeccionado algunos elementos de conducción y de preparación. Así, mientras la dirección sigue a cargo de Arturo De Felice, se han instituido dos cargos de asistentes de dirección que recayeron en Luis M. de Olaso y en María Teresa Demelli, quienes tendrán a su cargo tareas que la dirección les delegará a fin de dedicar mayores esfuerzos y tiempo a la preparación de cada pieza del repertorio a presentar en cada ocasión.

La otra gran adquisición que ha hecho el Coro de Cámara es la incorporación de una preparadora vocal, delicada labor que ha sido confiada a una profesional en la materia, la señora Elena Zanchetta de Tocino, egresada de la Escuela de Canto del Teatro Colón de Buenos Aires, y a la vez ex artista cantante operística en la misma sala principal. Esta señora, radicada en nuestra ciudad por otras razones, tomó contacto con el CCO, ofreció sus servicios en él y fue aceptada confiándosele una labor para la cual, dados sus antecedentes, está debidamente acreditada y de la que se esperan notables beneficios para la ejecución coral.

NAVIDAD CORAL 1983

Tal el nombre bajo el cual se anuncia este nuevo recital del Coro, lo que indica la naturaleza exclusiva de las canciones a ofrecer en la oportunidad. Serán todos cantos de alabanza a la Natividad del Señor según se canta en diversos países del mundo y en diversas épocas de su historia. No se trata de una selección de villancicos, sino de cánticos de ofertorio, de gratitud y de alegría por el Nacimiento, y tienen todos la raíz popular que caracteriza esta clase de cantares de las clases populares creyentes.

A diferencia de los cantos religiosos, que tienen esa especial y característica profundidad de misterio, las canciones navideñas tienen ritmos que levantan el espíritu, que invitan al jolgorio y a la entonación por todos los circunstantes. Estos cantos navideños irrumpieron en la recoleta quietud de los templos en tiempos en que la severidad de las costumbres y aun de las leyes que gobernaban la religión católica calificaban de paganas ciertas actitudes espontáneas o las manifestaciones que se salían del recato obligatorio de rigor. Pero el correr del tiempo y la morigeración de las costumbres, además de una concepción más realista de las expresiones de la alegría que deviene de la devoción y amor a Cristo y del hecho sin par de su Nacimiento prodigioso fueron haciendo ceder las resistencias hasta inundar los silenciosos ámbitos de las iglesias con esos cantos alegres que son la tónica saliente de toda la festividad universal de la Navidad.

La tradición fue transmitiendo esos cantares, muchos de ellos anónimos en cuanto a sus creadores, y así nos llegan hasta hoy en su forma original, cantados a capella y en reunión de gente que participa de su entonación. También los hay —y muchos por cierto— debido a la inspiración de los grandes maestros creadores de la Música los que, sin perder ese lustre especial que da la técnica dominada de la composición musical tienen, además, lo que es consustancial de esta clase de cantar religioso de alabanza: la espontaneidad y, en muchos casos, la ingenuidad o la inocencia que proceden de creer con convicción.

EL PROGRAMA A DESARROLLAR

Preparémonos para escuchar lo siguiente en el recital de mañana a la noche en San Jose: 1.- ¡Oh Santísimo! (canto siciliano); 2.- Los ángeles de nuestra campaña (villancico francés); 3.- dos corales de Juan Sebastián Bach: Jesús, mi alegría y El dulce júbilo; 4.- dos partes de la Misa en Fa de Franz Schubert: Gloria, y Sanctus; 5.- Padre nuestro (la oración por excelencia musicalizada por Igor Stravinsky); 6.- Riu Riu Chiu (canción navideña española, Siglo XVI); 7.- Regocijáos, Jesús nació, de Federico Handel, 8.- Claro abril resplandeció (villancico anónimo catalán); 9.- En los brazos de la luna (villancico chileno) 10.- Villancico mejicano del siglo XVI; 11.- Niño de Pan Dulce, una composición de los autores locales Oscar Ceretti, letrista, y Oscar Alem en la composición musical; 12.- Sueño del Niño Jesús (villancico francés); 13.- Zamba de la Navidad (de nuestro folklore nativo) y, en el final, tres negro spirituals: Go tell it on the mountains; Joshua fit the battle of Jericó y His the lily of the valley.

UN BENEFICIO CALCULADO

Además de cantarle a la inminente Navidad, y de ofrecer al público olavarriense otra de sus presentaciones exitosas, el Coro de Cámara ha querido asociar otro hecho importante: el beneficio para una escuela especial que lo necesita: la Nº 503, a la que le estarán destinados los fondos que se recauden por la venta de la "tarjeta de contribución" que servirá de entrada para concurrir al espectáculo. La citada tarjeta no se venderá en la Iglesia, sino que debe adquirirse, entre otros lugares en farmacia Rosito, quisco El Pago, óptica Nueva Línea y en perfumería Soraya de la calle Vicente López.

A comprar, pues, la tarjeta que abrirá las puertas y estar temprano en la iglesia San José para cantarle a la Navidad.

UN PROYECTO PARA PENSAR Y EVALUAR

El sector peatonal para la calle Vicente López

Quien conoce las calles peatonales de la Capital Federal, Mar del Plata y Córdoba (por nombrar tan solo tres de las más famosas del país) concluirá por pensar que cualquier ciudad que se precie de tal tendría que tener la suya. Pero... como en materia de gustos (¡y en tantas otras cosas!) no hay nada escrito, resulta conveniente analizar los pro y los contra que puede tener una calle peatonal.

Quienes hemos nacido y nos hemos ido criando junto con el progreso (demográfico y edilicio de Olavarría) bien podemos tratar de aportar argumentos (en favor o en contra) de un proyecto nuevo que acaba de presentarse a la consideración del Honorable Concejo Deliberante de nuestra ciudad en la última sesión.

ANTECEDENTES DE "INTENTOS PEATONALES"

Si la memoria no nos falla (de todos modos para eso están los archivos de EL POPULAR, porque lamentablemente en la Comuna, según parece, no hay ningún antecedente "oficial") el primer intento de hacer "peatonal" un sector de la calle Vicente López arranca allá por el promediar de la década del 50... en 1955 para ser más precisos, cuando era Comisionado municipal el entonces teniente coronel D. Héctor Santana Pérez.

La idea había sido tan sólo una consecuencia de aquella linda costumbre pueblerina de "dar la vuelta del perro". Algo que también era una consecuencia lógica de la escasez de automotores y —¿por qué no lo habremos de decir?— la falta de oportunidades para la relación amorosa. Y aquí, claro está, hace falta una aclaración para todas aquellas personas menores de 30 años o mayores desmemoriados.

Por aquellos años en que —felizmente— no había ningún tipo de destape y cuando la televisión era algo utópico, razón por la cual nadie podía disponer de ella y se salvaba de la "masificación"... por aquellos años, decíamos, cuando todavía (con mayor felicidad aún) el diálogo familiar existía a través de los almuerzos y cenas con sobremesas obligadas, donde los mayores se hacían escuchar, porque hablaban "en serio" y con fundamentos... por aquellos días, cuando todavía la moral y las buenas costumbres eran (felicísimamente, claro) la "regla de oro" por la cual se regían —salvo deshonrosas excepciones— todos los hogares argentinos... en aquellos momentos, insistimos, eran mucho más difíciles las oportunidades que tenían las "chicas" y los "muchachos" para encontrarse más o menos "a tiro" de las naturales inclinaciones sin las cuales el mundo no sería mundo ni, mucho menos, estaría poblado.

Sucedía, en aquella famosa "vuelta del perro", que se daba la oportunidad para lo que entonces era "el flirteo" y hoy es (con mucho menos eufemismo) "el fichaje" de ambos, eternos, bandos.

Y allí, en el paseo obligado de los sábados y domingos, aquellas "chicas" y aquellos "muchachos", tenían su oportunidad medida por cuadras: la vuelta a la plaza Cnel. Olavarría y el posterior desplazamiento (por ambas veredas) de la calle Vicente López en el radio comprendido entre San Martín y "casi" Dorrego... porque, en realidad, se "cortaba" frente mismo de aquella famosa confitería "Rex" (actual "Bianca") donde, en medio de tantos romances surgidos entre boleros y tangos, se concretaron una gran parte de las actuales familias olavarrienses.

Y aquella multitud, que se autoconvocaba para aquellos tales efectos, motivó a aquellas autoridades comunales a cortar el tránsito ("transitoriamente", valga la redundancia) los fines de semana con la simple instalación de vallas móviles en las bocacalles de San Martín y Belgrano, sobre la Vicente López.

"PEATONALES" EN LA PRIMAVERA VICENTINA

Pasaron los años y, por lo menos en otras tres oportunidades (no nos animamos a precisar los años, pero sí a decir que la última fue en 1982) el ya citado sector de la calle Vicente López fue destinado para el uso peatonal. Estas "pruebas" se hicieron, más precisamente, durante la celebración de la "Semana de la Primavera" de la Gran Vía Comercial de Olavarría. Y la iniciativa corrió por cuenta y riesgo de los directivos de la Asociación Propulsores de la Calle Vicente López con suerte más que dispar.

Sucedía —como sucede en todas las organizaciones criollas— que los objetivos superaban a las disponibilidades o que los proyectos siempre superaron, por una razón harto económica y de tiempo, a las reales posibilidades.

Por eso, cuando se pretendió iluminar "a giorno" y ornamentar con jardines y plantas el sector, tan sólo se logró alguno que otro wats de diferencia y alguna que otra plantita rodeada de alguno que otro adoquín con el atractivo de alguno que otro banco "sustraído" al descanso de otras plazas ciudadanas. También influyó (sobremanera, no vaya a pensar otra cosa) la escasez de divisas que a la tradicional costumbre de "ir a mirar vidrieras y precios" la convirtieron en una simple, pero real, tortura para el eventual caminante de la presumida peatonal.

Entonces las quejas de los comerciantes se hicieron escuchar. "Que tras que había pocos, a los clientes se los espantaba..." (...) "Que porqué no se dedicaban (los miembros de la APCVL) a cuidar los jardines de su casa en vez de 'tirar tierra' en pleno centro"... "Que... que... que..." (No había, en fin, nada que les viniera bien). Y, tras las quejas, simplemente se procedía a "levantar" la "peatonal"... que al fin y al cabo consistía en retirar dos o tres vallas y una o dos camionadas de tierra... y no pocas ilusiones de haber pretendido cambiarle el ritmo pueblerino a Olavarría.

En resumidas cuentas, que los intentos de la APCVL por "darle un ritmo distinto" a la arteria más circulada siempre terminaron por desanimar al más pintado...

Al decir de no pocos, la gente —aparentemente— podría preferir el "paseo - no - paseo - porque - al final - nadie - ve - nada" realizado en automóviles (con el consiguiente gasto innecesario de los nada baratos combustibles) antes que el "paseo - paseo" de "persona a persona" durante el cual a alguien le quede la oportunidad de "reencontrarse personalmente" con el amigo de años (a veces "del barrio", vea) y tener la simple, pero hermosa, oportunidad de preguntarle para saber cómo van sus cosas.

AL FINAL: ¿EN QUE ESTAMOS?

Sabido es que este tipo de proyectos (como el de hacer un sector peatonal) necesitan, indispensablemente, del consenso mayoritario de quienes se suponen van a ser sus beneficiarios, o no, directos. Tampoco, claro está, es cuestión de tener que hacer un plebiscito comunitario (aunque la idea no esté tan errada, no vaya a creer, porque al fin y al cabo nadie es patrón de la vereda... ni mucho menos de la calle).

Tal vez una simple encuesta, realizada entre los propietarios de los comercios frentistas del sector y quienes circulen, habitual o circunstancialmente por allí, puedan ir dando la pauta de la "respuesta popular".

Pero, antes de llevar a cabo esa tarea, bueno será preguntarse lo siguiente: ¿qué es lo que realmente se quiere obtener de un sector peatonal?; ¿a quién se quiere beneficiar: al paseante o al comerciante frentista del lugar?; ¿queremos una "novedad" temporaria o una modificación para siempre?; ¿Qué resulta lo más práctico?.

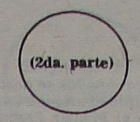
Y, por si todas aquellas incógnitas fueran pocas, aún quedará flotando la duda: ¿existen "efectividades conducentes" entre lo que se quiere y se puede?.

Sin el ánimo de influir ante quienes tienen el poder de decisión, sólo se nos ocurre recordar lo siguiente: la peatonal de la calle Florida, de la Capital, fue una consecuencia "lógica" debido al "uso y costumbres"; la de Mar del Plata obedeció al ímpetu de quienes supieron ver bastante más allá del aquí y ahora.

Finalmente, Olavarría: quiere y, además, puede?.

Consideramos injusto haber desplegado tantas palabras sin llegar a "jugarnos" en esta alternativa. Por eso, respetando todas las argumentaciones que puedan darse en contra, nos jugamos porque **sé haga, siempre y cuando se pueda** o, por lo menos, dejar el proyecto en barbecho para realizarlo en cuanto las condiciones estén dadas. Porque, se nos ocurre, más allá del lógico atractivo que pueda brindar una peatonal (pero una peatonal "en serio", con todos los costos que son de imaginar) por el aspecto comercial, y hasta si se quiere turístico, estará aquel otro que nunca —a nuestro modestísimo juicio— debió olvidarse: la posibilidad cierta del reencuentro ciudadano, de persona a persona, entre los olavarrienses. (JMP).

EL MENSAJE DE GIBRAN: LA UNIDAD ESENCIAL DE LA HUMANIDAD



Hace cien años nacía en el Líbano uno de los más grandes escritores árabes del siglo, Gibran Jalil Gibran. Pese al hecho de que emigró a los Estados Unidos y escribió gran parte de su obra en inglés, en particular su obra maestra El Profeta, Gibran ejerció una influencia considerable sobre la literatura árabe contemporánea. El artículo que presentamos a continuación fue escrito con ocasión del centenario del escritor por un eminente especialista de Gibran, el Dr. Jamil Jabre, que publicó recientemente una biografía en dos volúmenes titulada La tormentosa vida de Gibran.

La Federación de la Estilográfica

Después de la Primera Guerra Mundial, Gibran se acercó a los escritores libaneses y sirios que vivían en Nueva York. Junto con ellos fundó "La Federación de la Estilográfica", un grupo literario que trataba de difundir las nuevas ideas y el estilo que Gibran había inaugurado y que marcó el inicio de una fase distinta en el desarrollo de la literatura árabe moderna.

Bajo la influencia de William Blake y de la mitología griega, Gibran adoptó en sus dibujos un estilo simbólico, muy alejado del color y la ornamentación. En ese aspecto, sus dibujos se parecen a sussuscjuvgu.máibujaba, en blanco y negro, figuras humanas desnudas, y sus retratos son especialmente expresivos. Procuraba en ellos mostrar la relación entre el ser humano y Dios, puesto que cada ser humano aspira a la perfección, y ésta es sólo del dominio de Dios.

A partir de 1920 dejó por completo de escribir en árabe para hacerlo en inglés. Publicó **El Precursor**, una antología de leyendas y proverbios, como fase de transición en la cual el pensador se liberaba del dualismo y llegaba a un acuerdo consigo mismo. Encontró después su verdadera identidad en **El Profeta**, que apareció en 1923. ¿Qué es este libro, traducido a 43 idiomas y del que, en Estados Unidos solamente, se han vendido siete millones de ejemplares?

El Profeta

El Profeta, considerado con justicia como la obra maestra de Gibran, sintetiza las opiniones del poeta sobre el amor, el matrimonio, los hijos, el hogar, la vestimenta, el comprar y el vender, el dolor, los crímenes y los castigos, la libertad y las leyes, el dar y la razón, la pasión y el pecado, la amistad y la religión, la muerte, el placer y la belleza. Todo ello expresado por la boca de un profeta llamado **Almustafá**.

Almustafá se instaló en la ciudad de Orfalese y vivió en ella 12 años, aguardando el retorno de su barco para retornar al lugar de su nacimiento. Los días que pasó en esa ciudad eran un continuo tormento de dolorosa soledad. Pero le resultaba difícil dejarla, ya que había terminado por amarla. Y cuando llegó el momento de emprender el viaje, quiso hacerlo llevando consigo el aire que lo había sustentado.

¡Pero qué errado es imaginar que el águila lleva consigo su nido cuando parte! Dos emociones opuestas se hallaban en conflicto en su alma: la dulzura de la libertad de no ser ya un exiliado, y el punzante dolor de los adioses.

Los habitantes de Orfalese se congregaron alrededor de Almustafá en el momento de su partida y le rogaron que permaneciese con ellos. Era, decía, como un espíritu que les daba vida y luz, y lo amaban, si bien sólo habían comprendido la profundidad de ese amor en el momento de la separación. Entre ellos había una mujer llamada Almitra, distinta de las otras mujeres, y que el profeta miraba con un afecto y un amor especiales, porque había sido la primera que había creído en él. Almitra le pidió que compartiese con sus amigos algo de su sabiduría, y también que les revelase los secretos de la vida desde la cuna hasta la muerte. Con generosidad, accedió a su requerimiento.

Almitra comenzó pues a preguntar y Almustafá a responder. Dijo que el amor es una llama que limpia al hombre tras liberarlo de su corteza exterior, y lo muele y lo amasa para hacer de él un pan sagrado para la mesa de Dios. Dar es una necesidad esencial de la naturaleza, que se manifiesta en los animales y en las plantas. La vida es generadora de vida y el hombre solo un testigo de ese dar. Hay que considerar al trabajo como una bendición y el cumplimiento de los más profundos sueños. El trabajo trae consigo el conocimiento y el amor fertiliza el trabajo. La alegría y la pena son inseparables. Llegan y se van juntas. La víctima de un asesinato comparte el crimen, puesto que, decía, todos los seres humanos son responsables en conjunto con el individuo en el progreso hacia la esencia divina. Las raíces del mal y las del bien están inextricablemente entrelazadas en el silencioso corazón de la tierra.

El dolor es una fisura de la corteza exterior, que obstruye la percepción. La bondad en el ser humano es un anhelo por el yo gigantesco del ser humano. La religión constituye la totalidad de una vida de trabajo y meditación. El Señor camina sobre las nubes y sonríe entre las flores. La muerte es un proceso de disolución al calor del Sol.

Llegó la noche, y Almustafá bajó las gradas del templo en su camino hacia el puerto, despedido por todos los habitantes de la ciudad. Les prometió volver, con el tiempo. Obedeciendo al viento, que soplaba la partida, se embarcó. Bendijo a los habitantes de Orfalese, a quienes amaba en lo más profundo de su corazón, pese a que no era uno de ellos y nunca había penetrado en sus moradas. Y así regresó a su isla natal, tal como Zoroastro había regresado a sus lejanas islas.

Y la corriente fluyó en el mar, y la Gran Madre, una vez más, estrechó a su hijo contra su pecho.

Fama universal

El Profeta dio fama universal a Gibran, a tal punto que en diversos lugares de culto se leían fragmentos de él.

El poeta continuó escribiendo, pese a la enfermedad que le arruinaba la vida. En 1925 publicó **La Arena y la Espuma**, y en 1929 **Jesús, Hijo de Hombre**, que sintetiza la sabiduría expresada en **El Profeta**.

En 1930 apareció **Los Dioses de la Tierra**, donde Gibran describe la lucha del ser humano para emular a los dioses, una vez que ha arrancado de su alma las limitaciones impuestas por el tiempo y el espacio y ha alcanzado las remotas esferas.

Escribía y dibujaba sin descanso. No aceptaba los límites de su fuerza física, pero éstos no podían sobrepasarse sin peligro. Trabajó pues sin descanso, hasta su muerte, el 10 de abril de 1931, que se produjo mientras escribía las últimas páginas de **El Vagabundo** y antes de terminar **El Jardín del Profeta**.

La misión literaria de Gribran

Para Gibran, la escritura era un método de diálogo, como compartir cosas emocionalmente. Su estilo se basó entonces en las expresiones íntimas que usa una madre al hablar a su hijo, o que emplean los amantes. Evitó las descripciones, gastadas por una frecuente utilización, y adoptó un estilo lleno de gracia, impresionista, de transparente espontaneidad, que muestra la influencia de las Sagradas Escrituras.

Su mensaje intelectual es el de la unidad esencial de la humanidad, con total prescindencia del sexo, la raza y el color. Es un mensaje de amor que da a la humanidad la nobleza y el equilibrio que una era sin diálogo sincero, dominada por el materialismo y el egoísmo, no posee.

El mundo perfecto que Gibran desea ver es el mundo de la naturaleza, que imagina en estado de pureza: un mundo en el cual prevalecerían la libertad, el amor y un sentimiento de responsabilidad compartida, y en el cual cada ser humano miraría a su semejante como si se estuviera mirando en un espejo.

Jamil Jabre

(Perspectivas de la Unesco)

Del certamen literario de la Fundación Fortabat para alumnos de la ENET

Este año se realizó la vigésima edición del certamen literario que menciona el título de esta información. Se trata de trabajos de los jóvenes que cursan estudios en las diversas disciplinas que agrupa la Escuela Nacional de Educación Técnica Luciano Fortabat, los que fueron seleccionados y juzgados por representantes de la Escuela, de la Asociación Amigos de Olavarría y de la Fundación Fortabat.

Entre los trabajos premiados se destaca el que, en prosa, escribió el alumno **Carlos González**, que obtuvo el Primer Premio y que transcribimos luego de esta introducción informativa. Y en verso, publicamos el trabajo que obtuvo Tercer Premio, cuyo autor es el alumno **Mario R. Bevacqua**. Estos son los trabajos que han concebido nuestros jóvenes estudiantes y que merecen ser conocidos y apreciados.

Me gusta caminar por estas calles,
Me gusta sentir la sombra de los árboles,
y el rumor del agua cuando corre.
Me gusta el ir y venir de la gente durante la semana,
y la paz de los domingos.
Me encanta la plaza, con sus ruidos y sus historias,
y los dos brazos en alto de la iglesia San José.
Amo a mi ciudad,
amo a mi gente.
Amo sus grandezas y sus debilidades.
Respeto a mis mayores
porque ellos han sido también jóvenes como yo,
porque han crecido con la ciudad,
porque han contribuido a que ella crezca,
porque con paciencia, con constancia, con amor, con experiencia,
siguen contribuyendo a su evolución.
Apoyo a la juventud,
porque soy parte de ella,
porque más allá de habitar la ciudad,
la siento dentro de mí,
porque con fuerza, con amor, con alegría, con ganas,
haremos de ella la mejor.
En resumen:
soy el pueblo,
soy la vejez y la juventud;
soy la experiencia y las ganas,
soy parte de una sociedad que con la fuerza de los jóvenes
y la experiencia de los mayores,
forjará el futuro
de mi pueblo, de mi gente, de mi raza.

Querido hijo:

sé, por lo que me cuentas en tus cartas, que estás pasando momentos muy gratos y conociendo lugares espléndidos a bordo del yate de tu madre, sin ninguna preocupación a la cual enfrentarte, sin escollo alguno que salvar.

Sabes, me preocupa tu futuro; no el económico pues estoy seguro que no podrías gastar todo el dinero que nuestras empresas producen y por otro lado no te lo permitiría. Temo que cuando te canses de vagar por el mundo, por tu mundo, por ese mundo fácil y por lo tanto irreal en el que vives, o crees vivir, comiences a analizar lo que has hecho y encuentres que detrás tuyo sólo han quedado kilómetros y kilómetros de aguas surcadas que se han ido devorando tu tiempo sin dejar en su superficie nada a flote, nada que demuestre que por allí has pasado, nada que pueda ser recogido por alguien, en alguna playa, ni siquiera una botella que encierre tus experiencias. Con esto no te estoy pidiendo que comiences a arrojar por la borda todo lo que te sobre, te estoy pidiendo que trates de mantener en cubierta tus esperanzas, tus deseos de ser útil a la sociedad en la que creciste y de la cual no te desligarás con el solo hecho de haber soltado amarras que te unían a sus costas.

Desde que partiste, hace ya tres años, he tratado de convencer a tu madre que este viaje te haría bien, te maduraría y a la vez te independizaría, por tu bien, de tus padres; te haría hombre, te daría experiencias; conocimientos y por sobre todo te haría amar más a tu tierra natal. Hasta ayer no he podido convencerla, y no es extraño pues para lograrlo tendría que autoconvencerme de que todo lo que ella no acepta es en realidad aceptable y hasta lógico.

La verdad es que, realmente, aceptar estos argumentos sería la forma más fácil de desligarnos de nuestros deberes hacia ti.

¿Sabes?, a veces temo morir sin volver a verte, y sé que tu madre, oculta el mismo sentimiento. Ella siempre soñó con verte al frente de nuestras empresas, prosiguiendo con las obras que yo, en cualquier momento, deberé dejar en manos jóvenes, vitales, capaces de encarar nuevos proyectos y nuevas aventuras valiéndose de su fuerza y por sobre todo de su tiempo, sin prisas por el transcurso del mismo, pues tiempo es lo que les sobra.

Tengo muchos proyectos, ambiciosos y grandes proyectos, tengo experiencia en los negocios, tengo todos los conocimientos acumulados a través de las generaciones y transmitidos a mí por mi abuelo. También tengo el dinero y los medios necesarios para hacerlos realidad, pero me falta algo, me falta tu juventud, tu interés por lo que algún día será tu responsabilidad. Necesito que tú le des valor a lo que hago, porque si todavía conservo fuerzas como para seguir activo, se debe a que tengo la esperanza de que gires el rumbo de tu navío y vuelvas sobre tus pasos hacia el puerto que todavía espera tu regreso.

Ese puerto (tu país) necesita que regreses, necesita que le devuelvas la madera que algún día te dio y con la cual fabricaste tu hogar flotante. Al hablar de madera aglomero en ella los valores fundamentales que obtuviste a lo largo de tu niñez, la educación, la protección paterna, y el amor de tus hermanos, el respeto de toda una sociedad, todas astillas que concurrieron a formar esa madera.

Debes regresar, debes sumar tu esfuerzo al de tantos muchachos que luchan por ayudar a la sociedad, debes regresar para que yo pueda transmitirte mis conocimientos y mis experiencias, debes sumar a ellos tu interés y tu juventud.

Nuestro país necesita de ti pues sos el único (por ser joven) depositario de nuestros conocimientos. Si no te interesas por recibirlos, toda la tarea realizada hasta el momento por tus antepasados se perderá en la nada, pues no habrá quien tienda las redes para evitar que todas esas riquezas se hundan en el mar del tiempo. Esas riquezas son las que forman nuestro más preciado tesoro, la cultura, nuestra cultura, nuestro único medio de perdurar a través del tiempo.

No tienes derecho a permanecer tan tranquilo mientras la sociedad en la cual te formaste corre el peligro de ahogarse sin que nadie le arroje un salvavidas del cual se puedan sujetar esos valores que vos, de regreso en tu yate, deberás rescatar de las aguas.

Espera, ¡no sigas más adelante!, ¡arroja el ancla!, mira hacia popa ¿qué ves?, gaviotas, sólo gaviotas, sólo ellas te siguen, pero ¿y detrás de ellas?, detrás de ellas nada, solo agua, aire, y más agua, la misma que baña nuestras costas, la misma que permitió que tu barco se alejara de tu tierra. Ella misma puede hacerte regresar; cambia tu rumbo, gira ciento ochenta grados a babor y vuelve, vuelve pronto que te estaré esperando.

Yo mismo tomaré las amarras de tu barco y las anudaré una y otra vez al muelle, y clavaré el ancla a las rocas, y no permitiré que jamás las vuelvas a soltar.

Tu padre que te quiere mucho.

PD: No te deshagas del cuaderno de bitácora pues quiero enterarme de lo que has hecho.

Las gratificantes cosas de Olavarría

Una semana cultural de muy difícil seguimiento

Muchas veces hacemos referencia a la actividad cultural olavarriense y a sus reiteradas manifestaciones con notable aceptación del público. No pasa semana sin que se puedan recoger informaciones sobre espectáculos y actividades que ponen de relieve esta realidad olavarriense que ya está lanzada arrolladoramente y que no necesita sino del aliento de quienes por distintas razones están comprometidos a darlo, y el apoyo que muchas veces se necesita para concretar aspiraciones de envergadura casi extraordinaria.

La semana que ha transcurrido hasta hoy se ha presentado particularmente rica en actividades, muchas de las cuales pudimos cubrir haciéndonos presente, pero otras hay que fueron materialmente imposible para satisfacer un propósito que, más que profesional en lo periodístico, resulta gratificante en lo personal. Sobre lo que vimos vamos a redondear algún comentario, por cuanto se entiende que una actividad cultural no termina en el momento de los aplausos sino que debe trascender todo lo posible para que sus ecos no se pierdan pronto y se expandan hasta donde deben llegar para cubrir cada vez una porción mayor de la comunidad poblacional.

ORQUESTA DE ARCOS EN LA ALIANZA

Quienes tuvieron ocasión de escuchar el recital de la Orquesta de Arcos de nuestro municipio, dirigida por el maestro Alfredo Rossi en la sede de la Alianza Francesa tuvieron no sólo una sorpresa sino además la alegría y satisfacción inmensas de hallarse frente a un conjunto de cámara de muy calificada calidad sonora e interpretativa.

Ese concierto tuvo todos los matices necesarios para hacerlo grato y para comentarlo en los mejores términos y tonos. Hallamos un conjunto que no sospechábamos pudiese tener tan excelente desempeño, el que ofreció un repertorio finamente seleccionado que permitió el lucimiento de la totalidad de sus integrantes (cinco violinistas, una viola, dos cellos y un contrabajo) y regaló a la audiencia melodías de directa repercusión benéfica en el ánimo. Con este concierto, jerarquía y calidad, la Alianza Francesa cerró el ciclo 1983 de su actividad cultural, sumamente nutrida y variada según lo recogimos en nuestras columnas en cada oportunidad.

EL SABADO LOS NIÑOS DE LA MADRID

Una plausible conjunción de esfuerzos de dos municipios vecinos hizo posible la realización de un encuentro con el arte incipiente de la Escuela de Artes Plásticas de General La Madrid y de su coro polifónico de Niños en nuestra casa principal de cultura, el Museo Dámaso Arce.

La visita al Museo permitió apreciar los resultados de los primeros pininos de los niños lamatritenses en el campo de la pintura, ya que se hallaban expuestos sus trabajos realizados durante el año de actividad, así como tres murales que reflejan la particular visión infantil de temas tales como "Un paseo entre flores", "El bosque de la diversión" y "Cien años de tren", concebido este último con motivo del centenario de la llegada del ferrocarril a la vecina localidad. Sobre todos estos trabajos hay que apreciar solamente el esfuerzo y lo que significa como promesa para el futuro, considerado aquél en la impartición de la enseñanza metódica, y la promesa como posibilidad de que alguno de estos párvulos alumnos lleguen a plasmar lo que de ellos puede esperarse en bien del arte y la cultura.

También tuvimos la oportunidad de escuchar las interpretaciones de un coro de niños, integrado por pequeños de entre 6 y 10 años de edad, un regalo de frescura musical que excede en mucho lo que podría suponerse de un conjunto integrado por voces tan infantiles. Disciplinadamente atendían a la dirección de la conductora del coro —a capella y con acompañamiento de piano en ocasiones— produciendo armoniosas combinaciones y matices para realzar la calidad de las melodías elegidas todas de canciones para niños de diversos autores.

Este encuentro artístico ocurrido en el Museo, que concitó la atención de numeroso público, fue una amable experiencia para tener en cuenta, ya que el intercambio cultural es siempre de efectos positivos y deja experiencias aprovechables en las dos puntas del recorrido, y así como hay asistencia especial por parte de profesionales olavarrienses en distintas ramas del arte para General La Madrid (la señora Renza Silverii dirige la Escuela de Artes Plásticas de aquel lugar); es de buen efecto el intercambio de público para tomar conocimiento de las inquietudes y de los logros que se concretan en una y en otra ciudad.

DOMINGO: PLASTICA Y MUSICA

El día domingo se hizo más complicado el movimiento cultural programado. Para ese día estaban anunciadas la inauguración de una muestra pictórica en el Museo Arce, y la actuación de la Orquesta de Arcos y del Coro de la Dante Alighieri en el nuevo templo de Monte Viggiano. Empecemos por la muestra pictórica en el Museo, donde **Rodolfo Campodónico** presenta una selección de su obra.

Para sintetizar en un breve comentario los valores de esta muestra, bastará decir que se trata de un recorrido en torno de diversos tipos humanos cuya fisonomía común es la de la introversión el reconcentramiento de todos y cada uno de sus propios sentimientos y sensaciones en el momento en que el pintor los ha retratado o los ha creado. El tema está siempre en el hombre, tanto si él se halla presente retratado como si se trata de sus cosas, de su hábitat o de su paisaje. Todo está relacionado con lo humano en esta exposición en cuyas telas se aprecia un manejo notable de los efectos de luces y sombras, siempre cuidadosamente equilibradas y correctamente colocadas. En los rostros se hacen notables y llamativos los ojos, pero más que estos órganos lo que atrae es su particular función de mirar sin ver, de estar fija la observación en un punto que no está más atrás del espectador sino antes que él, en algún lugar entre quien mira la obra y la obra misma. De ese efecto extraño y reiteradamente recurrido por Campodónico resultan personajes que trasuntan una intensísima vida interior, indefinible si de sufrimientos, o de alegrías o de indiferencias. La obra siempre resulta atractiva y sugerente, más allá de los valores técnicos de dibujo y manejo del color que contribuyen también a realzar la calidad general de una muestra de agradable recorrido.

Y desde el Museo nos fuimos al templo de Monte Viggiano donde antes de la hora señalada para el concierto (las 21) ya estaban totalmente cubiertos los asientos disponibles y había mucha gente de pie resignada a seguir el espectáculo en tan incómoda situación. Sin embargo de que todo estaba listo para empezar, la iniciación se demoró 25 minutos inexplicables y sumamente molestos para quienes estaban de pie. Este inconveniente fue superado por lo que vino en primer término, la actuación de la Orquesta de Arcos, a la que hicimos referencia a propósito de su recital en la Alianza Francesa, salvo que en este otro lugar se perdió mucho de la calidad musical y de su equilibrio debido a las características acústicas del local. No resultó lo mismo, debido a que se perdieron muchas de las mejores sutilezas por falta de armoniosa resonancia, a pesar de que la gran cantidad de concurrentes contribuyó en algo a atenuar los efectos de dispersión que provoca principalmente la calidad de techo y su forma tan particular, así como los rebotes de paredes integradas en gran parte de su superficie por elementos vidriados.

De cualquier modo, las interpretaciones fueron de calidad y refirmaron el concepto que había merecido su concierto anterior.

Luego actuó el Coro de la Dante Alighieri, dirigido por el R.P. Daniel Spanu, quien también condujo a la masa coral. Resultó así una grata experiencia y un magnífico aporte musical, tomado en su mayoría de cantatas religiosas de gran efecto sonoro (el coro no se vio mayormente perturbado por las condiciones acústicas del local, las que solamente se hacen sentir en los sonidos de instrumentos). La conjunción de la parte instrumental y las voces de los cantantes se convirtió en un gratificante espectáculo que fue seguido con atención y hasta con emoción en muchos, pues se estaba ante un hecho musical infrecuente tanto por lo que es el hecho en sí, como por la calidad que se estaba combinando. Fue, en síntesis, un excelente recital, seguido por muchísima gente y que puede ser tenido como valioso precedente, además de constituir una realidad feliz lograda exclusivamente con elementos locales.

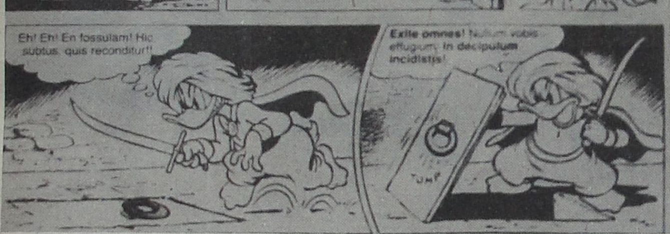
LOS HEROES DE HISTORIETAS TAMBIEN APRENDIERON EL LATIN

Especial de Anna Roma

Sí, traducidas ya a todos los idiomas del mundo, se produjo un fenómeno nuevo: el desplazamiento en el espacio. Los pequeños héroes hablan el latín pero lo hacen en el mundo de hoy, razón por la cual resultan todavía más graciosas sus vicisitudes.







Traducción de la historieta: "Gr... Con tanto trabajo había preparado esta incursión...!". "Yo mismo participaré en esta búsqueda". En la línea de abajo: "Comenzaré por esta casa". "Grun... Está vacía". Ultima línea: "Eh? Una trampa! Aquí hay gente!" "Salgan todos! Nadie podrá escapar". Estaís en una trampa".

ROMA (ANSA).- Hasta el momento las lenguas muertas estaban rodeadas de cierta solemnidad y prestigio. De acceso posible sólo a algunos pocos, la mayoría tiene la idea de que constituyen un mundo de desciframiento difícil que exige un intenso aprendizaje. Y bien, si por un lado lo dicho es absolutamente cierto, por otro, una novedad que acaba de producirse en el campo de los medios de comunicación masiva sirve para hacer a las mismas de uso cotidiano. Nos referimos al fenómeno de la publicación de historietas en donde los personajes ya conocidos por todos hablan en... latín, con lo cual se produjo no ya un desplazamiento en el espacio sino en el tiempo. Ocurre que no hay lengua en el mundo a la que ya no hayan sido traducidas las historias de los más populares e internacionales héroes de historietas pero, ahora, su ya extraordinaria aventura lingüística deben vivirla en otro plano: el temporal.

El Pato Donald, Mickey y muchos otros, particularmente las creaciones de Disney, se adueñarán de la lengua de los antiguos romanos pero no vivirán en el imperio sino en nuestros días, con lo cual el efecto será doble. Y a esta empresa de hacer su habla viva se dedicaron los más importantes latinistas del mundo entero. Tarea no sencilla estamos seguros, pero los resultados han recompensado con creces semejante esfuerzo.

PRIMERO EL PATO DONALD

Recientemente acaba de presentarse en las librerías **"El Pato Donald y la noche de los sarracenos"** pero, para decirlo en buen latín "Donaldus Anas atque nox Saraceni". El nombre del gran divo. Pero anas es femenino de modo que, advierte un latinista extremadamente riguroso, habría que decir Donalda...

Después de este Donaldus Anas conocerá las estanterías de las librerías, el Ratón Mickey. Pero su nombre será Michael Musculus y, después, lo seguirán otros personajes, pues estamos seguros de que el éxito será notable.

Y bien, ¿cuál es la finalidad de este hecho que comentamos?. Según algunos dar una definitiva finalidad a este latín que ya no atrae demasiado a nadie y, según otros, desvirtuar todo aquello que hizo perder a generaciones el amor por el latín.

Con respecto al latín de las escuelas, los periódicos son una tribuna continua. El latín está muerto, se escucha a veces. No, responden otros, vuelve a florecer el ... rosa - rosae. Con acompañamiento de dilemas tales como ¿es una lengua muerta? o ¿no es más útil el inglés? El latín, resulta necesario volver a repetirlo, es tan inútil como un cuadro de Tiziano o una sinfonía de Beethoven.

Lo que se debería hacer es quitar lo inútil del latín de las escuelas y tratar de presentarlo a los jovencitos desde un ángulo diferente. Convencerlos, a los alumnos nos referimos, de que se puede transitar un camino, desde otro punto de vista muy arduo, sin demasiadas y espinosas reglas y excepciones, sin demasiados traumas.

Así, Mickey Mouse y Donald Duck, tomando la identidad de Michael Musculus y Donaldus Anas intentan este camino. Un latín riguroso pero sin que inspire temor, una lengua que se hace viva y coloquial. Téngase en cuenta que lo opuesto es el aspecto más rechazado por los adolescentes obligados a memorizar declinaciones y conjugaciones de verbos.

UNA UTILIDAD PERDIDA

Es probablemente este camino el más razonable para intentar devolver al latín aquella "utilidad" que hoy parece perdida: utilidad de comunicación universal, como una suerte de esperanto ya cargado con milenios de vida. Así se comprende muy bien cómo nombres de latinistas famosos en el mundo no se sintieron escandalizados, cuando se les explicó la propuesta de adecuar su cultura monumental al nivel de los elementos onomatopéyicos que pululan en las historietas.

GIULIANO GEMMA: AHORA JUNTO A VENTURA EN UNA PELICULA SOBRE DALLA CHIESA

Especial de Anna Roma

Encarnará a un capitán de los Carabineros colaborador de Dalla Chiesa, en la lucha contra la mafia. El filme, que dirigirá Giuseppe Ferrara, contará con realismo el asesinato del general y su mujer ocurrido en 1982. Gemma, a los 45 años, encara su sexuagésima primera interpretación fílmica con mucho entusiasmo.

ROMA (ANSA).— Giuliano Gemma, el popular actor italiano, protagonista de unas 60 películas, siempre con papeles de acción apasionante, se apresta a encarnar un personaje relevante de la película que Giuseppe Ferrara va a rodar sobre la dramática historia del general Dalla Chiesa, muerto, junto a su esposa, por la Mafia el 3 de septiembre de 1982. En esta película, de corte realista, Lino Ventura será Carlo Alberto Dalla Chiesa y Gemma compondrá el personaje de un capitán de los Carabineros que había colaborado con Dalla Chiesa en la lucha contra la Mafia, cuando aquel era comandante de la Legión Palermitana en los años entre 1966 y 1973. Será en la película uno de los principales sostenedores de la acción de Dalla Chiesa. Otro actor en el filme será el conocido periodista italiano Giorgio Bocca, quien, en una entrevista hecha el 8 de agosto de 1982, habría subrayado el desarrollo de una de las jornadas más "calientes" en la lucha de Dalla Chiesa. Giorgio Bocca se interpretará a sí mismo. No hay en cambio aún figura designada para el papel de Emanuela Setti Carraro, esposa de Dalla Chiesa.



Gemma está muy contento de esta filmación y de su personaje, espera que constituya un nuevo hito en su carrera y se está preparando para desempeñarlo con toda pasión.

GALAN DE FILMES DE ACCION Y ACTOR DE GRAN SERIEDAD

Gemma ha sido considerado durante muchos años como el gran galán del cine italiano. Actor perfecto para roles de acción y sentimentales a la vez. Actor muy solicitado y muy admirado. Protagonista de mil aventuras, no se ha dejado, sin embargo, marcar exclusivamente por este tipo de filme o género. Se siente dispuesto a todo rol, disponible a todo tipo de película.

Le han preguntado en estos días si no está cansado de hacer siempre el papel de "bueno" en los filmes.

Contestó: "Quizás un poquito. Pero, en realidad, tuve la oportunidad de hacer tantos roles diferentes. Y también algún rol de malo. Por ejemplo en el "desierto dei tartari" de Valerio Zurlini hice un personaje malo.... De todos modos creo que me sientan los papeles de bueno, puesto que soy un hombre positivo, que siente atracción por las cosas positivas".

Admira entre los actores italianos a Marcello Mastroianni y a Vittorio Gassman. Entre los más jóvenes a Troisi, Montesano Verdone. Pero no imita a ninguno, suele ser muy personal y original en todas sus caracterizaciones.

Por ahora no piensa en dirigir películas, no piensa imitar a otros actores que, en cierto momento de su trayectoria artística, deciden pasar del otro lado de la cámara. "Lo que me interesa no es ser un realizador sino trabajar para los mejores realizadores". Lamenta muchísimo que ya no estén figuras como Bisconti y De Sica, para los cuales ha sentido y siente una enorme admiración.

Entre los vivos estima a Coppola, Scorsese, Spielberg. Pero su mayor añoranza en materia de directores lleva el nombre de John Ford: "Me hubiera gustado tanto hacer un filme western dirigido por Ford. Fue un gran profesional del cine, un gran poeta, uno de los pocos del séptimo arte".

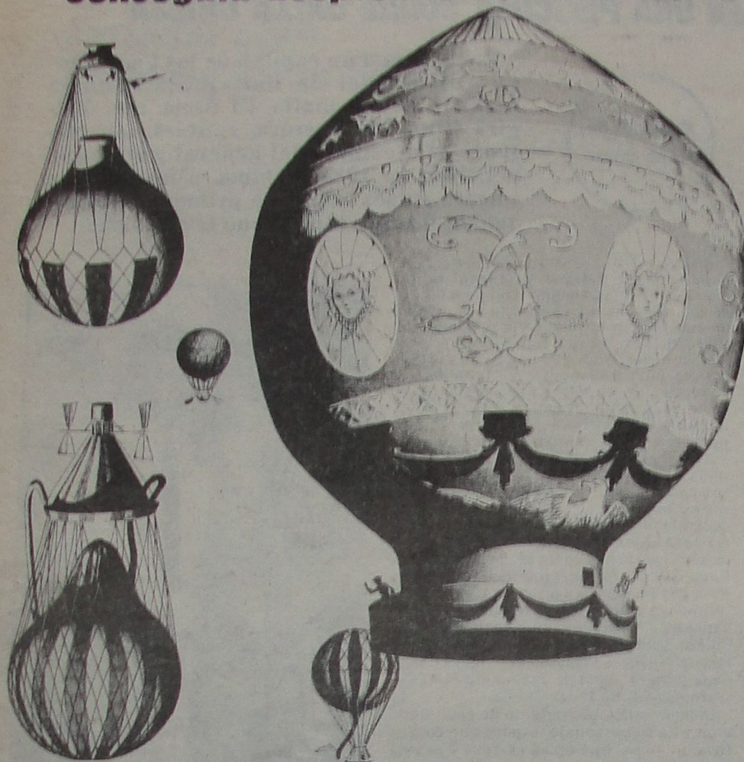
A veces Gemma piensa que de no haber hecho carrera en cine hubiera podido hacerla en el mundo del deporte. Se siente fuerte en su posición actora, de todos modos, seguro de su profesionalismo, contento de ser quien es. Se considera bastante afortunado en la carrera y en la vida. Está felizmente casado, tiene dos hijos y se apresta a componer su sexuagésimo primer papel en el filme que podrá tener un puesto importante en el cine testimonial y realista italiano de hoy.

FERRARA VE ESTE FILME COMO UN FILME POLITICO

En cuanto al realizador del filme que se titulará "Cento giorni a Palermo", piensa haber acertado ya en la elección de Ventura y Gemma como actores. Giuseppe Ferrara considera que su película será un filme político. Quiere que sea un espejo de la realidad y un filme con mensaje.

En sus filmes ha tratado siempre de encontrar actores que se parecieran realmente a los personajes reales que interpretaban. Lo considera una exigencia en un cine realista y basado en hechos bien conocidos por el público. Da como ejemplo de "fuerza de choque" de filmes como "El gran dictador" y "Gandhi" en los que Chaplin realmente logró parecerse a Hitler y el actor escogido por Attenborough para encarnar a Mahatma, llegó a parecérsele muchísimo... Ventura y Gemma —asegura— se parecerán también a sus "personajes".

Hace doscientos años el hombre conseguía desprenderse de la tierra



Ya es conocida la propensión humana para lograr todo lo que su imaginación le sigiere, y más todavía cuando eso que imagina es lo que no está inscripto en la normalidad de su existencia aunque la naturaleza se lo permita a otros seres. Tales los casos, por ejemplo, de la facultad de volar otorgada a la mayoría de las aves o la de desenvolverse en el medio submarino de que gozan los peces y ciertas otras especies animales. Pero de todas las apetencias extraordinarias, pocas han encendido los deseos del hombre como su aspiración a volar, a transitar por el aire desprendido de su apoyo obligado sobre la tierra.

Hoy es cosa corriente la rauda surcada del espacio por las máquinas voladoras tripuladas por el hombre que se desplazan a grandes alturas y a velocidades que ningún pájaro podría alcanzar jamás. El ser humano no solamente ha conseguido transitar a su antojo por el aire sino que, además, ha conseguido liberarse de la fuerza tremenda de la gravedad que, aun cuando lo deja volar en libertad, lo mantiene siempre atrapado con su atracción constante e irresistible. Y ha sido gracias a ese triunfo sobre la atracción hacia el centro de la tierra como el hombre ha podido trascender todas las distancias y hasta tuvo la osadía de internarse en las regiones de otros mundos hasta poner su planta en la Luna donde dejó su huella marcada.

¿COMO EMPEZO TODO?

Es difícil establecer cómo empezó todo, pero hay evidencias de que desde muy antiguo ya se tenía la ilusión de volar. Envidiaba el hombre a los pájaros y, tal vez, porqué no, a las mismas nubes que se desplazan serenamente por los aires como un símbolo claro de lo que es la libertad. No se sabe desde qué momento preciso nació esa vocación de volar, de andar los aires, pero alguna vez fue la primera en que se concretó el paso inicial hacia la conquista del espacio circundante.

Han pasado ya 200 años desde la primera vez que el hombre se elevó hacia el aire libre y tuvo su experiencia inaugural de aeronauta. Y esa primera vez tiene fecha perfectamente establecida: 21 de noviembre de 1783; y también hay un lugar expresamente determinado: París y, más precisamente, los jardines de Versalles como lugar de lanzamiento; y nombres de personas, los de los inventores del artefacto que primero dejó la tierra como transporte del hombre, y los de quienes fueron los iniciadores de la tradición aeronáutica mundial.

Los inventores fueron los hermanos Joseph y Etienne Montgolfier, creadores del globo aerostático, y los tripulantes el físico francés Jean Francois Pilatre de Rozier y el marqués de Arlandes. Volaron sujetos a la dirección del viento durante apenas 50 minutos y a una altura no mucho mayor que los 100 metros. ¡Pero volaron!

Hoy vale la pena recordar esa vieja historia de los globos aerostáticos que por primera vez llevaron en viaje por el aire al ser humano. Y dice la tradición que en esos tiempos del reinado de Luis XVI, apenas a una media docena de años de la conmocionante Revolución Francesa, los hermanos Montgolfier —papeleros de oficio y de industria— se hallaban seriamente preocupados por conseguir inflar un globo de enorme tamaño con un gas que fuese más liviano que el aire. El único material de esas características conocido hasta entonces era el que había logrado descubrir en 1766 el inglés Cavendish (el hidrógeno), pero se tropezaba con la dificultad de su almacenamiento dentro del globo durante el tiempo suficiente para producir la elevación del mismo. Los Montgolfier estaba fascinados por la cualidad del humo de todos los fuegos debido a su tendencia irresistible a elevarse en la atmósfera, hasta que descubrieron la propiedad del aire caliente.

Un 4 de junio (1783) calentaron con fuego el interior de un globo de 800 metros cúbicos de capacidad el cual de ese modo pudo elevarse hasta unos mil metros del suelo y se mantuvo durante 10 minutos. La experiencia, por fin daba resultados positivos, pero todavía quedaba mucho por hacer, tanto que apenas unos tres meses más tarde los hermanos Montgolfier habían construido otro globo, mucho mayor que el anterior y al cual bautizaron la "Montgolfiera". Esta vez, ante la presencia augusta del último Luis de Francia, siendo un 19 de septiembre, partió hacia arriba en otra experiencia capital otro globo llenado con aire caliente, pero esta vez tripulado con una tripulación muy particular: un gallo, un pato y un carnero, obligados pasajeros que, al regreso de su extraña travesía, demostraron que el vuelo no produce alteraciones ni pone en peligro la salud o la vida. Es claro que esto que entonces se tomaba con carácter muy generalizado tiene limitaciones que se fueron descubriendo —a veces dolorosamente— con las experiencias posteriores hasta el momento actual.

Faltaba, entonces, la gran experiencia: el vuelo con el hombre como pasajero, lo que luego de unas cuantas pruebas con globos cautivos estaba listo para realizarse. Faltaba designar a los primeros aeronautas, y la disposición real fue la de que, habida cuenta de que había peligros ciertos que superar su majestad disponía que los tripulantes del primer viaje en globo fuesen dos criminales sentenciados a muerte, cosa que indignó al físico Rozier. Lo cierto es que finalmente la voluntad del rey fue torcida por la tozudez de quienes deseaban para sí la gloria de ser los primeros en dejar de pisar la tierra y luego volver a ella.

Y así llegamos al 21 de noviembre de ese año de 1783, cuando una "montgolfiera" provista de una galería en torno de su boca de carga destinada a alojar al pasaje se elevó suavemente, desde los jardines de Versalles hacia los cielos de París, ante el entusiasmo delirante de una población que no podía dar crédito al milagro que estaba presenciando. Menos de una hora después, los audaces aeronautas estaban de regreso y pudieron contar su extraordinaria experiencia.

Ese día, hace ya 200 años, el hombre había iniciado, con el primer resultado positivo, la conquista del espacio, la que debió sufrir numerosos avatares, tales como el triste caso del "Zenith", el globo tripulado por tres exploradores de alturas que partió desde París muchos años más tarde, y en ascensión casi recta se perdió de vista en las ignotas profundidades del cielo. Se calcula que alcanzaron una altitud cercana a los 28 mil pies (más de nueve mil metros) un alcance que costó la vida a los exploradores. No pudieron resistir la desconocida descompresión de esas alturas, ni supieron prever que a tanta distancia de la costra terrestre ya no hay oxígeno. Pero su trágica experiencia fue enseñanza para los años futuros.

Y si este hito de 1783, marca el primer desprendimiento de la superficie terráquea, todavía habría que esperar 120 años hasta que otros dos hermanos, los Wright, consiguieron hacer despegar del suelo una máquina más pesada que el aire. Fue aquel exitoso primer vuelo de apenas doce segundos de duración y de unos pocos metros de recorrido logrado el 17 de diciembre de 1903. Desde ahí en más todo ha sido posible, y el sueño ancestral del hombre de volar tanto y aún más lato y más rápido que los pájaros ha sido logrado, al punto que ya nos hemos internado en el mundo de lo desconocido, al fin de cuentas, el mismo mundo al que desearon llegar los hermanos Montgolfier con su genial creación primera, y al cual apenas si asomaron un poquito el marqués de Arlandes y Pilatre de Rozier a quienes hoy debemos recordar y conocer, porque son los pioneros iniciales de la puesta del hombre en el aire y en el espacio. **(O.F.O.)**

¿POR QUE GUSTA EL FUTBOL?

Especial de Oreste Bomben

El fútbol gusta porque, además de ser un juego de reglas simples y comprensibles, permite una descarga de agresividad del jugador y también del espectador, capaz de identificarse con el atleta. El triunfo es un compensación frente a frustraciones de la vida cotidiana.

BUENOS AIRES, (ANSA).— A veces resulta difícil explicarse la fascinación que el fútbol ejerce sobre las multitudes. Un análisis psicológico y sociológico se impondría, aún para ordenar las investigaciones convulsionadas, apresuradas y no coordinadas llevadas a cabo en muchos países. Se obtendrían conclusiones acaso desconcertantes, pero parece ser seguro que el fútbol es, al mismo tiempo, un tónico y un tóxico de nuestros días. Excita enormemente, pero con el tiempo, con su fuerza para distraer, puede también tener una acción distensiva no desechable. Es un hecho, de todos modos, que no posee efectos en el plano físico, psíquico e interpersonal mucho más vastos de lo que comunmente se cree.

"LOS DOS ENEMIGOS"

Hay ejemplos continuos. El último campeonato mundial disputado en España, seguido como ningún otro evento en el mundo, demostró con las reacciones colectivas de enteros países —de alegría (como en Italia, por la conquista del título), de desesperación en otros (caso Brasil) y también de tristeza (como en Argentina, por ejemplo)— este fenómeno. Se podría citar —como epílogo del caleidoscopio de sentimientos que un partido, aún amistoso, suscita— un filme de hace algunos años: "Los dos enemigos", interpretado por Alberto Sordi y por David Niven.

Era una historia de prisioneros italianos en un campo inglés. Pues bien, entre presos y guardianes existían los habituales problemas de incomprensión, incomunicación, adversión. Sin embargo, cuando aparece la pelota, cuando ingleses e italianos se enfrentan en una especie de cancha de fútbol, como por encanto la pared divisoria se derrumba y todos se sienten hermanos, dispuestos a simpatizar aunque luego, como a menudo ocurre en el mundo del fútbol, al primer choque explota la ira. El juego se transforma en riña, pero el lazo humano ya se ha creado, el diafragma no existe más y comienzan a surgir sentimientos nuevos, aunque subrayados por manifestaciones de intemperancia, de hiperagresividad.

IRRACIONALIDAD Y RACIONALIDAD

El fútbol gusta por su imprevisibilidad, por su irracionalidad, pero también por lo contrario de todo eso, es decir por su racionalidad, por la lógica que a menudo anima y caracteriza las acciones. Hoy, en particular, el fútbol es razonamiento, cálculo, predisposición táctica. El fútbol tiene una base científica, y se lo prepara también en planos, se lo proyecta. Lo importante es que tanto en el técnico cuanto en el atleta exista la persuación de que, para jugar, es necesario "pensar".

El hecho de que se haya vuelto siempre más veloz (es decir no deja demasiado tiempo a la reflexión), siempre más inteligente, siempre más de acuerdo con la explotación óptima de la fuerza- trabajo, debería sugerir también alguna preparación. Es preciso aspirar a la mejor y más amplia automatización del movimiento. Porque en los movimientos automáticos la participación de la voluntad es mínima, limitada al lanzamiento del acto motor, a una amplia posesión de movimientos automáticos que no comprometa la mente y le permita seguir más libremente los desarrollos de la acción, y por lo tanto, estar lista para intervenir.

DESCARGA DE HIPERAGRESIVIDAD

El fútbol atrae, además, por la simplicidad y la comprensibilidad de sus reglas. Atrae porque es irrepetible. Y a la vez se renueva eternamente, a menudo de manera totalmente inesperada. El futbolista juega pero no está "desconectado de la realidad" (como ocurre con quien juega simplemente por jugar); más bien tiende a transformar en forma utilitaria su momento existencial.

Se dice también que el fútbol gusta porque permite una descarga de la hiperagresividad tanto del protagonista en la cancha cuanto del espectador.